



MMK-08

KAFFEEMÜHLE  
BURR COFFEE GRINDER  
ŻARNOWY MŁYNEK DO KAWY  
ЖЕРНОВАЯ КОФЕМОЛКА

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	5
GB	USER MANUAL	9
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	13
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	17

**DE** Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**GB** We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

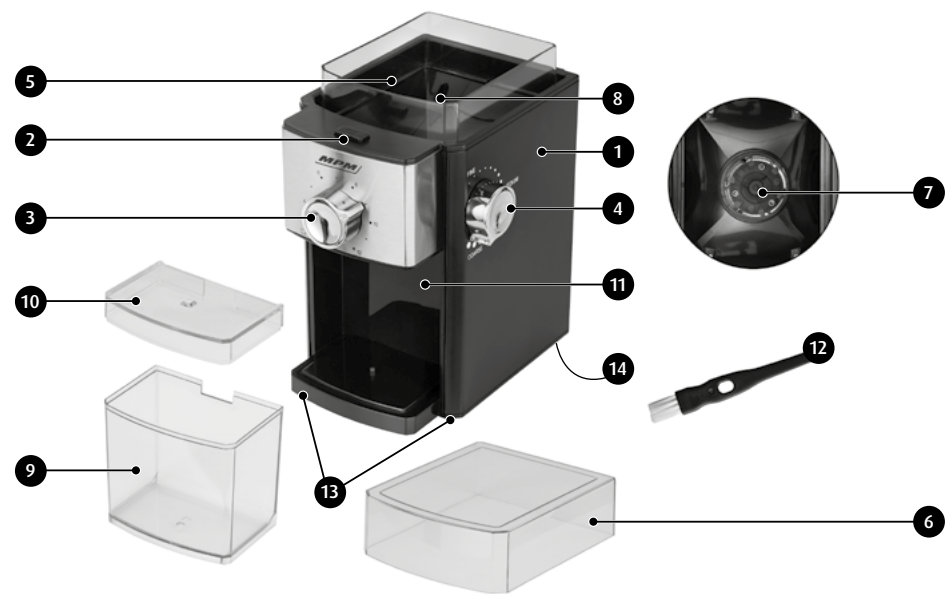
**PL** Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

**RU** Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**



Zapraszamy do serwisu internetowego [mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl) – naszego e-sklepu z akcesoriami do produktów.

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



**SICHERHEITSHINWEISE:**

- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- In der Nahe von Kindern ist mit dem Gerat besonders vorsichtig umzugehen.
- Das Gerat niemals unbeaufsichtigt betreiben.
- Nur bestimmungsgemas benutzen.
- Weder das Gerat, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flussigkeiten eintauchen.
- Wenn das Gerat beschadigt ist, auch bei Kabelbruch oder Beeintrachtigung des Netzsteckers, darf es nicht mehr benutzt werden. In diesem Fall ist das Gerat bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- Anwendung von Zubehor, das von dem Geratehersteller nicht empfohlenen wurde, kann Gerateschaden, Brand oder Korperverletzungen verursachen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Das Gerat nicht mit feuchten Handen anfassen.
- Das Gerat eignet sich ausschlieslich fur den hauslichen Gebrauch.
- Das Versorgungskabel nicht an scharfen Randern uberhangen und mit keinen heisen Oberflachen in Beruhrung kommen lassen.
- Alle beweglichen Teile wahrend des Betriebs von Handen fern halten.
- Vor der Reinigung und nach der Nutzung des Gerates, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Gerat nicht in der Nahe anderer elektrischer Gerate, Herde, Ofen etc. abstellen.
- Uberprufen Sie vor Arbeitsanfang, ob alle Gerateteile sachgemas angebracht worden sind.
- Wahrend der Reinigung ist beim Hantieren mit den Klingen besonders vorsichtig vorzugehen.
- Das Gerat nicht auf heisen Oberflachen abstellen.
- Der Motor darf nicht langer als 30 Sekunden ununterbrochen arbeiten. Nach 30 Sekunden Arbeit ist das Gerat fur mindestens 1 Minute auszuschalten.
- Gerate konnen von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fahigkeiten oder Mangel an Erfahrung

und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Netzstecker vorsichtig aus der Steckdose ziehen, nicht am Kabel reisen.
- Gerät nur mit trockenen Händen an die Steckdose anschließen.
- Vor der Demontage abwarten bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Ersticken- gefahr!**

#### GERÄTEBESCHREIBUNG

- |   |  |
|---|--|
| 1. Gehäuse                                      | 8. Obere Mühle (abnehmbar)                           |
| 2. Ein/ Ausschalter                             | 9. (bis zu 100 g)                                    |
| 3. Einstellknopf Kaffeemenge (Arbeits-<br>zeit) | 10. Deckel des Mahlkaffeebehälters (bis<br>zu 100 g) |
| 4. Einstellknopf Mahldicke                      | 11. Mahlkaffeebehälterbuchse                         |
| 5. Oberer Bohnenbehälter (ca. 180g)             | 12. Reinigungsbürste für die Mühle                   |
| 6. Deckel des oberen Bohnenbehälters            | 13. Gleitschutzfüße                                  |
| 7. Untere Mühle                                 | 14. Netzkabelspeicher                                |

#### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Entnehmen Sie das Gerät aus der Packung. Entfernen Sie alle Beutel, Transportsicherungen, Füllmaterial und Aufkleber.
2. Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Bei Schadensverdacht starten Sie die Mühle nicht und konsultieren Sie Ihren Händler.
3. Stellen Sie sicher, dass die Parameter des Versorgungsnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
4. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“.
5. Stellen Sie das Gerät auf einer harten, trockenen, stabilen, ebenen und horizontalen Oberfläche.

#### EINSATZ DES GERÄTES

1. Heben Sie den Deckel des oberen Bohnenbehälters (6). Stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper im Behälter befinden, und schütten Sie dann bis zu 180 g Kaffeebohnen. Überfüllen Sie den Behälter (5) nicht über 180 g Kaffee.
2. Stellen Sie mit Hilfe des Einstellknopfs Mahldicke (4) die gewünschte Mahldicke ein. Mit dem Knopf kann eine Mahldicke von 17 Stufen eingestellt werden, die von Feinmahlen (FEIN) über Mittelmahlen (MITTEL) bis Grobmahlen (Grob Schleifen) reichen. Für Kaffee, der in Druck-Kaffeemaschinen verwendet wird, wird empfohlen, fein zu mahlen, während bei klassisch gemahlenem Kaffee oder bei Überlauf-Kaffeemaschinen der Kaffee grob gemahlen werden kann.

3. Stellen Sie mit Hilfe des Einstellknopfs Kaffeemenge (3) den gewünschten Wert ein. Die Menge wird in Tassen Kaffee (von 2 bis 12) skaliert, die gemacht werden können. Jeder Wert entspricht einer geeigneten programmierten Mahlzeit (max. ca. 72 Sekunden).
4. Stellen Sie sicher, dass sich an der Mahlkaffeebehälterbuchse (11) der Behälter (9) mit dem Deckel befindet (10). Das Fenster des Behälters muss in Richtung der Mühle zeigen. Der Mahlkaffeebehälter fasst maximal 100 g gemahlene Kaffee (dieser Wert kann je nach Kaffeesorat kleiner sein). Überfüllen Sie den Behälter nicht über diesen Wert.
5. Schließen Sie die Mühle an das Stromnetz an und starten Sie den Vorgang mit dem Schalter (2). Die Mühle startet den Mahlvorgang und endet automatisch nach dem Fertigmahlen der zuvor mit dem Knopf (3) eingestellten Kaffeemenge. Das Gerät verfügt über einen Anlaufschutz, wenn der obere Deckel (6) oder der Behälter (9) nicht an ihrer Montagestelle (11) vorhanden sind.

**HINWEIS! Den Behälter mit gemahlene Kaffee vor erneutem Kaffeemahlen entleeren.**

6. Trennen Sie nach dem Mahlen die Kaffeemühle vom Stromnetz und entnehmen sie den gemahlene Kaffee, indem der Behälter (9) aus der Maschine geschoben wird. Anschließend reinigen Sie die Mühle. Sie können das Netzkabel im Kabelspeicher (14) aufbewahren.
7. Sie können die Mühle jederzeit mit dem Ein- / Ausschalter (2) ausschalten.
8. Lassen Sie die Mühle nicht länger als 72 Sekunden arbeiten. Nach dieser Zeit ist eine Mindestpause von 10 Minuten erforderlich, damit die Mühle abkühlen kann.
9. Mahlen Sie eine Menge Kaffee, die Sie sofort verwenden werden, da gemahlene Kaffee schnell seinen Geschmack verliert. Lagern Sie Kaffee an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort in einem luftdichten Behälter.
10. Wählen Sie die Kaffeemahlstärke empirisch für jede Kaffeearat aus. Es gibt zu viele verschiedene Kaffeearaten und -arten auf dem Markt, um die Einstellung der Mahlstärke eindeutig anzugeben.
11. Wenn die Mühlen während des Betriebs hängen bleiben, stoppen Sie die Kaffeemühle, stellen Sie die Kaffeemühle gröber ein und setzen Sie den Vorgang fort.

**HINWEIS! Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mahlen von ölhaltigen Lebensmitteln, z. B. Nüssen. Verwenden Sie das Gerät nicht, um zu harte Lebensmitteln, z. B. Reis, zu mahlen.**

12. Reinigen Sie die Mühle nach jedem Gebrauch, da zurückgebliebene Kaffee Klumpen bilden und die nächste Portion Kaffee verunreinigen kann.

## REINIGUNG UND WARTUNG

**HINWEIS! Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung von der Stromversorgung. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein!**

1. Reinigen Sie das Mühle-Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Schleifpasten, Lösungsmittel und / oder andere Mittel, die das Gerät dauerhaft beschädigen können, um das äußere Kaffeemühle-Gehäuse zu reinigen.
2. Reinigen Sie den Mahlkaffeebehälter (9), die Deckel (10) und (6) mit lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel, spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie gründlich. Die Reinigung in der Geschirrspülmaschine wird nicht empfohlen.
3. Entfernen Sie nach dem Ablegen des Deckels des Bohnenbehälters die obere Mühle (8). Fassen Sie sie am Griff und drehen Sie sie vorsichtig im Uhrzeigersinn. Heben Sie sie dann an. Reinigen Sie die obere Mühle (8) nach ihrem Entfernen mit der mitgelieferten Bürste (12). Die untere Mühle (7) ist in dem Gerät fest angebracht und reinigen Sie sie auch mit der mitgelieferten Bürste. Montieren Sie nach dem Reinigen der Mühlen die obere Mühle in der Kaffeemühle und verriegeln Sie sie, indem Sie sie vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn drehen. Zerlegen Sie die obere Mühle mit dem Knopf (4) in der Position „FINE“ und montieren Sie sie in der Position „COARSE“.
4. Reinigen Sie das Innere des oberen Behälters (5) mit einem feuchten, weichen Tuch, wobei das obere Gitter entfernt ist.

5. Reinigen Sie das Fenster unter dem Einstellknopf (3), durch das gemahlener Kaffee in den Behälter für gemahlene Kaffee entweicht, mit einem trockenen Tuch oder einer Bürste (12).
6. Nachdem Sie alle Teile der Mühle gereinigt haben, bauen Sie sie zusammen und lagern Sie sie an einem sauberen und trockenen Ort.

### TECHNISCHE DATEN

**Technische Parameter des Geräts sind dem Typenschild zu entnehmen.**

**Länge des Netzkabels:** 0,85 m

**Maximale Betriebszeit:** MAX = 72 Sek.

**Lärmpegel:**  $L_{WA} = 68$  dB



**BITTE beachten Sie! MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

### Ordnungsgemäße Entsorgung (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read carefully this manual before using the appliance.
- Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- Do not leave the appliance switched on when unattended.
- Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged - return the appliance for repair to an authorized service centre.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water due to the risk of electric shock.
- Do not place the appliance on hot surfaces.
- Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- Always unplug the appliance when it is not in use or before cleaning.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not place the cord over sharp edges and keep it away from sharp surfaces.
- Keep your hands away from the moving parts of the grinder.
- To avoid the risk of damage or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance (including the accessories).
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children (including the accessories).
- Before disassembling wait until the engine has completely stopped
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not intended for use with external timers or separate remote control systems.

- Do not place the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens, etc.
- Do not pull the plug by holding the power cord.
- Use the appliance on a flat and stable surface.
- Do not connect the power plug with wet hands.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**

#### DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Housing  | 8. Upper quern (removable)            |
| 2. Power switch                                       | 9. Ground coffee canister (100 g max) |
| 3. Ground coffee volume (grinding time) selector dial | 10. Ground coffee canister            |
| 4. Ground grain size selector dial                    | 11. Ground coffee canister receptacle |
| 5. Coffee bean canister (ca. 180 g)                   | 12. Grinder cleaning brush            |
| 6. Canister lid                                       | 13. Anti-slip feet                    |
| 7. Lower quern  | 14. Power cord storage                |

#### BEFORE FIRST USE

1. Remove the coffee grinder from the packaging. Remove all plastic bags, fillers, safety locks and packaging labels.
2. Inspect the coffee grinder for damage which may have been caused in transport. If you suspect that the coffee maker is damaged, do not use it. Consult the seller.
3. Verify that your power mains match the nameplate ratings of the coffee maker.
4. Clean the coffee grinder. Follow Section "CLEANING AND MAINTENANCE".
5. Place the coffee grinder on a firm, dry, stable, flat and level surface.

#### USING THE APPLIANCE

1. Lift the coffee bean canister lid (6). Make sure that no foreign objects are inside the canister and add 180g of coffee beans. Do not add more than 180 g to (5).
2. Select the ground grain size with the dial (4). The selector dial provides 17 levels of ground coffee grain, from FINE to MEDIUM and COARSE. Fine ground coffee is recommended for espresso machines. Rougher grind is recommended for coffee brewed by pouring over with boiling water and coffee drip machines.
3. Select the ground coffee volume with the selector knob (3). The volume is measured in coffee cups (from 2 to 12) which can be brewed from the ground product. Each ground volume level corresponds to a preset grinding time (up to 72 s).
4. Make sure that the ground coffee canister (9) is complete with the lid (10) in the receptacle (11). The canister port must be toward the grinder body. The ground coffee canister capacity is 100 g (or less, depending on the coffee variety to be ground). Do not overfill the canister.
5. Plug in the coffee grinder and turn it on with the power switch (2). The coffee grinder starts processing and finished automatically when the ground coffee volume is produced as set with the



selector dial (3). There is a safety feature which prevents starting the coffee grinder without the canister lid (6) and/or without the canister (9) in the receptacle (11).

**CAUTION! Empty the ground coffee canister before grinding more coffee.**

6. When done grinding coffee, unplug the coffee grinder from the mains and remove the ground coffee from the canister (9) once it is removed from the receptacle (11). Clean the coffee grinder. The power cord can be kept in the storage recess (14).
7. The coffee grinder can always be stopped by operating the power switch (2).
8. Do not keep the coffee grinder running for more than 72 seconds without interruption. If the coffee grinder runs for the maximum permitted time, it requires 10 minutes to cool down before grinding coffee again.
9. Always try to grind a volume of coffee you can consume directly; if left for some time, ground coffee will quickly lose its aroma. Keep coffee in a dark, cool and dry place, in a sealed container.
10. Test what is the best ground grain size for each coffee variety in practice. The sheer number of commercially available coffee varieties prevents any definition of exact ground grain sizes.
11. If the querns jam while processing, stop the coffee grinder, select a rougher grain size and start grinding again.

**CAUTION! Do not use the appliance for grinding any oily food products, e.g. nuts. Do not use the appliance for grinding any hard products, e.g. rice.**

12. Clean the coffee grinder after every use. If left inside appliance, the ground coffee can form sticky lumps and contaminate the next ground batch.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**CAUTION! Unplug the appliance from the mains before cleaning and maintenance. Never immerse the appliance in water.**

1. Clean the housing of the coffee grinder with a soft cloth moistened with clean water. Do not clean with abrasive products, solvents or other chemicals which might permanently damage the appliance.
2. Clean the ground coffee canister (9) and the lids (10), (6) with lukewarm water and a mild detergent; next, rinse clean with water and leave to dry completely. Dishwashers are not recommended for cleaning the appliance parts.
3. Remove the coffee bean canister lid and the upper quern (8). Grasp the quern and gently rotate it clockwise to release. Lift the quern out of the appliance. Clean the removed upper quern (8) with the brush (12) included. The lower quern (7) is permanently attached inside the coffee grinder. Clean it with the brush (12) included. With the querns clean, reinstall the upper quern and secure it by rotating counter-clockwise. Remove the upper quern only with the selector dial (4) at FINE; reinstall the upper quern only with the selector dial (4) at COARSE.
4. Clean the coffee bean canister (5) interior with a soft cloth moistened with clean water, once the upper quern has been removed.
5. Clean the port under the selector dial (3) which admits the ground coffee to the lower canister with a dry cloth or the brush (12).
6. With all parts clean and dry, reassemble the coffee grinder and keep it in a dry and clean place.

## TECHNICAL DATA

Technical parameters are indicated on the product nameplate.

Length of power cord: 0.85 m

Maximum time of operation: KBMAX = 72 sec

Noise level:  $L_{WA} = 68$  dB



**NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data.**

**Proper disposal of the product** (waste electrical and electronic equipment)

This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Nie umieszczaj urządzenia w wodzie ani nie dopuszczaj do zamoczenia przewodu sieciowego lub wtyczki z uwagi na ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innego celu niż zostało przeznaczone.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby stykał się z ostrymi powierzchniami.
- Nie dopuść do kontaktu rąk z ruchomymi częściami młynka.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani akcesoriami.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie, przewód i akcesoria poza zasięgiem dzieci.
- Przed przystąpieniem do demontażu odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników itp.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### OPIS URZĄDZENIA

- |  |  |
|--|--|
| 1. Obudowa urządzenia  | 8. Górne żarno mielące (demontowalne)          |
| 2. Włącznik/wyłącznik  | 9. Pojemnik na zmieloną kawę (do 100g)         |
| 3. Pokrętko regulacji ilości kawy do zmielenia (czasu pracy) | 10. Pokrywa pojemnika na zmieloną kawę         |
| 4. Pokrętko regulacji grubości mielenia                      | 11. Miejsce montażu pojemnika na zmieloną kawę |
| 5. Górny pojemnik na kawę ziarnistą (około 180g)             | 12. Szczoteczka do czyszczenia młynka          |
| 6. Pokrywa górnego pojemnika                                 | 13. Antypoślizgowe nóżki                       |
| 7. Dolne żarno mielące                                       | 14. Schowek na przewód zasilający              |

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z opakowania. Usuń wszelkie torebki, blokady transportowe, wypełniacze i etykiety.
2. Skontroluj urządzenie pod względem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu urządzenia. W przypadku podejrzeń uszkodzeń nie uruchamiaj młynka i skonsultuj się ze sprzedawcą.
3. Upewnij się, że parametry Twojej sieci elektrycznej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej urządzenia.
4. Wyczyść urządzenie kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”
5. Ustaw urządzenie na twardej, suchej, stabilnej, równej i poziomej powierzchni.

#### UŻYCIE URZĄDZENIA

1. Podnieś pokrywę górnego pojemnika (6). Upewnij się, że we wnętrzu pojemnika nie ma obcych przedmiotów a następnie wsyp do 180g ziarnistej kawy. Nie przepelniaj pojemnika (5) ponad 180g kawy.
2. Pokrętkiem regulacji grubości mielenia (4) ustaw pożądany stopień zmielenia kawy. Pokrętko posiada 17 stopniowy poziom grubości mielenia począwszy od mielenia na drobno (FINE) poprzez mielenie średnie (MEDIUM) do mielenia na grubo (COARSE). Dla kawy stosowanej w ekspresach ciśnieniowych zalecane jest mielenia na drobno natomiast dla kawy parzonej klasycznie lub w ekspresach przelewowych kawę można zmielić grubiej.

3. Pokręćłem ilości zmielonej kawy (3) ustaw pożądaną wartość. Ilość wyskalowana jest w filiżankach kawy (od 2 do 12) którą będzie można zaparzyć. Każdej wartości odpowiada stosowny, zaprogramowany czas mielenia (maksymalnie ok. 72 sekundy).
4. Upewnij się, że w miejscu montażu pojemnika na zmieloną kawę (11) znajduje się pojemnik (9) wraz z pokrywką (10). Pojemnik musi być skierowany okienkiem w kierunku młynka. Pojemnik na zmieloną kawę mieści maksymalnie do 100g zmielonej kawy (w zależności od gatunku kawy wartość ta może być mniejsza). Nie przepetniaj pojemnika ponad tą wartość.
5. Podłącz młynek do sieci zasilającej i uruchom proces włącznikiem (2). Młynek rozpocznie proces mielenia i zakończy się on automatycznie po zmieleniu ilości kawy zadanej wcześniej pokręćłem (3). Urządzenie posiada zabezpieczenie przed uruchomieniem bez górnej pokrywy (6) oraz bez pojemnika (9) znajdującego się w miejscu jego montażu (11).

**UWAGA! Przed ponownym mieleniem kawy opróżnij pojemnik ze zmieloną kawą.**

6. Po zakończeniu pracy młynka odłącz go od sieci zasilającej, pobierz zmieloną kawę wysuwając wcześniej pojemnik (9) z urządzenia. Następnie wyczyść młynek. Przewód zasilający możesz schować w schowku na przewód (14).
7. Młynek możesz zawsze wcześniej wyłączyć w dowolnym momencie korzystając z włącznika/wyłącznika (2).
8. Nie dopuszczaj aby młynek pracował jednorazowo dłużej niż 72 sekundy. Po tym czasie wymagana jest przerwa minimum 10 minut aby młynek mógł ostygnąć.
9. Staraj się zawsze zmielić taką ilość kawy którą od razu wykorzystasz gdyż zmielona kawa szybko traci swoje walory smakowe. Kawę przechowuj w ciemny, chłodnym i suchym miejscu w szczelnym opakowaniu.
10. Grubość mielenia kawy dobieraj empirycznie dla każdego gatunku kawy. Na rynku jest zbyt duża różnorodność gatunków i rodzajów kawy aby jednoznacznie wskazać poziom ustawienia grubości mielenia.
11. Jeżeli podczas pracy dojdzie do zablokowania żaren to przerwij pracę młynka, ustaw mielenie grubsze i wznów proces.

**UWAGA! Nie używaj urządzenia do mielenia żywności zawierającej olej np. orzechów. Nie używaj urządzenia do mielenia zbyt twardej żywności np. ryżu.**

12. Czyść młynek po każdym użyciu, gdyż pozostawiona kawa może utworzyć grudki i zanieczyścić kolejną porcję kawy.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłącz urządzenie od sieci zasilającej. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.**

1. Obudowę młynka wyczyść delikatną, wilgotną ściereczką. Do czyszczenia zewnętrznej obudowy młynka nie stosuj past ściernych, rozpuszczalników i/lub innych środków mogących trwale uszkodzić urządzenie.
2. Pojemnik na zmieloną kawę (9), pokrywę (10) i (6) umyj w letniej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu, opłucz i dokładnie wysusz. Nie zaleca się mycia ich w zmywarce do naczyń.
3. Po zdjęciu pokrywy pojemnika na kawę ziarnistą zdemontuj górne żarno (8). Chwyć je za uchwyt i delikatnie przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara a następnie podnieś do góry. Po wyjęciu górnego żarna (8) wyczyść je dołączoną szczoteczka (12). Dolne żarno (7) znajduje się na stałe w młynku i czyść je podobnie załączoną szczoteczka. Po wyczyszczeniu żaren zamontuj w młynku górne żarno i zablokuj je przekręcając delikatnie ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Demontaż górnego żarna przeprowadzaj przy ustawieniu pokręćła (4) w pozycji „FINE” a montaż przy ustawieniu w pozycji „COARSE”.

4. Wnętrze górnego pojemnika (5) czyścić wilgotną, delikatną ściereczką przy zdemontowanym górnym żarnie.
5. Okienko znajdujące się pod pokrętkiem (3) przez które zmielona kawa wydostaje się do pojemnika na zmieloną kawę czyścić suchą szmatką lub szczoteczką (12).
6. Po wyczyszczeniu wszystkich części młynka zmontuj go i przechowuj w czystym i suchym miejscu.

## DANE TECHNICZNE

**Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.**

**Długość przewodu sieciowego:** 0,85 m

**Maksymalny czas pracy:** KBMAX = 72 sek.

**Poziom hałas:**  $L_{WA} = 68$  dB



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

## Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Будьте предельно осторожны, если поблизости устройства находятся дети.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Не используйте поврежденное оборудование, также если поврежден кабель питания или вилка – в этом случае, отдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не помещайте устройство в воду и не допускайте намокания шнура питания или вилки в связи с риском поражения электрическим током.
- Не ставьте устройство на горячих поверхностях.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, если устройство не используется или перед чисткой.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острых краях и не допускайте контакта с острыми поверхностями.
- Не допускайте контакта рук с движущимися частями мельницы.
- Использование принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может привести к повреждению оборудования или травме.
- Прибор предназначен только для бытового использования.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором (в том числе с аксессуарами).
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур (а также аксессуары к прибору) в недоступном для детей месте.

- Дождитесь полной остановки двигателя перед разборкой.
- Обратите внимание, чтобы дети не играли с оборудованием.
- Оборудование не предназначено для работы с использованием внешних таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- Не устанавливайте прибор поблизости электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.д.
- Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур.
- Используйте устройство на плоской устойчивой поверхности.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |  |  |
|--|--|
| 1. Корпус прибора  | 9. Контейнер для молотого кофе (до 100 г)      |
| 2. Переключатель Вкл./Выкл.                                    | 10. Крышка контейнера для молотого кофе        |
| 3. Ручка регулировки количества кофе для помола (время работы) | 11. Гнездо установки емкости для молотого кофе |
| 4. Ручка регулировки размера помола                            | 12. Щеточка для очистки кофемолки              |
| 5. Верхний контейнер для кофе в зернах (около 180 г)           | 13. Нескольльзящие ножки                       |
| 6. Крышка верхнего контейнера                                  | 14. Отсек для хранения шнура питания           |
| 7. Нижний жернов   |  |
| 8. Верхний жернов (съёмный)                                    |  |

#### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките прибор из упаковки. Удалите все пакеты, транспортные блокировки, наполнители и этикетки.
2. Проверьте прибор на наличие повреждений, которые могут появиться во время транспортировки прибора. В случае подозрения на повреждения не включайте прибора и проконсультируйтесь с продавцом.
3. Убедитесь, что параметры Вашей электрической сети соответствуют данным, указанным на заводской табличке прибора.
4. Очистить устройство прибор руководствуясь указаниями, изложенными в главе „ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ“
5. Установите прибор на твердой, сухой, устойчивой, ровной и горизонтальной поверхности.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

1. Поднимите крышку верхнего контейнера (6). Убедитесь, что внутри контейнера нет посторонних предметов, а затем всыпьте в него 180 г кофейного зерна. Не переполняйте контейнер (5) более 180 г кофе.
2. С помощью регулятора размера помола (4) установите желаемую степень помола кофе. Ручка имеет 17-ступенчатый уровень размера помола, начиная от мелкого помола (FINE) через средний помол (MEDIUM) до грубого помола (COARSE). Для кофе, применяемого в гейзерных кофеварках рекомендуется мелкий помол, а для кофе, завариваемого классическим способом или в капельных кофеварках рекомендуется более грубый помол.
3. С помощью регулятора количества молотого кофе (3) установите желаемое значение. Количество рассчитывается в чашках кофе (от 2 до 12), которые можно будет заварить. Каждому значению соответствует соответствующее запрограммированное время помола (максимум ок. 72 секунд).
4. Убедитесь, что в месте установки контейнера для молотого кофе (11) имеется контейнер (9) вместе с крышкой (10). Контейнер должен быть направлен окошком в сторону кофемолки. Емкость для молотого кофе вмещает до 100 г молотого кофе (в зависимости от сорта кофе это значение может быть меньше). Не переполняйте контейнер выше этого значения.
5. Подключите кофемолку к сети питания и запустите процесс с помощью переключателя (2). Кофемолка начнет процесс помола и он завершится автоматически после помола количества кофе, заданного ранее ручкой (3). Прибор имеет защиту от включения без верхней крышки (6) и без контейнера (9), расположенного в месте его установки (11).

### **ВНИМАНИЕ! Перед очередным помолом кофе опорожните контейнер от молотого кофе.**

6. После завершения работы кофемолки отсоедините ее от сети питания, извлеките молотый кофе, предварительно вытащив контейнер (9) из прибора. Затем очистите кофемолку. Вы можете спрятать шнур питания в отсек для шнура (14).
7. Вы всегда можете выключить кофемолку в любой момент, используя переключатель вкл./выкл. (2).
8. Не позволяйте, чтобы кофемолка работала за один раз более 72 секунд. По истечении этого времени требуется минимум 10 минут, чтобы кофемолка могла остыть.
9. Старайтесь всегда измельчать такое количество кофе, которое вы сразу же используете, так как молотый кофе быстро теряет свои вкусовые качества. Храните кофе в темном, прохладном и сухом месте в герметичной упаковке.
10. Размер помола кофе выбирайте опытным путем для каждого сорта кофе. На рынке слишком много сортов и видов кофе, чтобы однозначно указать уровень настройки размера помола.
11. Если во время работы происходит блокирование жерновов, отключите кофемолку, установите помол грубее и возобновите процесс.

### **ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор для измельчения продуктов, содержащих масло, например орехов. Не используйте прибор для измельчения слишком твердых продуктов, например риса.**

12. Очищайте кофемолку после каждого использования, так как оставшийся кофе может образовывать комки и загрязнить следующую порцию кофе.

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

**ВНИМАНИЕ! Перед очисткой и обслуживанием отсоедините прибор от сети питания! Не погружайте прибор в воду.**

1. Очистите корпус кофемолки мягкой влажной тканью. Для наружной очистки корпуса не используйте абразивные пасты, растворители и/или другие средства, которые могут повредить прибор.
2. Контейнер для молотого кофе (9), крышку (10) и (6) вымойте в теплой воде с добавлением мягкого моющего средства, ополосните и тщательно высушите. Не рекомендуется мыть их в посудомоечной машине.
3. После снятия крышки контейнера для кофе в зернах, снимите верхний жернов (8). Возьмите его за ручку и аккуратно поверните по часовой стрелке, а затем поднимите вверх. После снятия верхнего жернова (8) очистите его прилагаемой щеткой (12). Нижний жернов (7) не вынимается из кофемолки и его следует чистить аналогично прилагаемой щеткой. После очистки жерновов установите верхний жернов в кофемолку и зафиксируйте его, слегка повернув против часовой стрелки. Демонтаж верхнего жернова осуществляйте при установке ручки (4) в положение FINE, а при установке в положение COARSE.
4. Внутреннюю часть верхнего контейнера (5) очищайте влажной, мягкой тканью, когда верхний жернов снят.
5. Окошко, находящееся под ручкой (3), через которое молотый кофе попадает в контейнер для молотого кофе, протрите сухой тканью или щеткой (12).
6. После очистки всех частей кофемолки соберите ее и храните в чистом и сухом месте.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

**Технические параметры поданы на маркировочном щитке продукта.**

**Длина сетевого шнура:** 0,85 м

**Максимальное время работы:** KBMAX = 72 сек

**Уровень шума:**  $L_{WA} = 68$  дБ



**ПРИМЕЧАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право внесения технических изменений.**

## Правильное удаление продукта (использованное электрическое и электронное оснащение)



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.